

ADS / Publicidad

THE BEST BURGER
NEVER FROZEN

2 lb. Double King Burger

Breakfasts • Hamburgers • Mexican Food • Salads • Sandwiches • Wings • More

HAND MADE PATTIES ON ALL BURGERS ALWAYS FRESH AND JUICY GROUND BEEF

The Best Burger #1
3533 S. Western Ave.
Los Angeles, CA. 90018
(323) 732-2197

The Best Burger #2
7730 S. Western Ave.
Los Angeles, CA. 90047
(323) 752-2205

PHONE ORDERS WELCOME!

Find us in:
The Best Burger LA
The Best Burger LA

yelp
¡Hablamos español!



Puede anunciar su negocio en cuatro espacios.

You can place your ad in as many as four spaces.



Please help us recycle candle Glasses

You may return them to our Parish office for collection.

THANK YOU!

*****¡AYUDENOS A RECICLAR VIDRIO!*****

SI COMPRA VELAS, PUEDE ENTREGAR LOS VASOS VACIOS A NUESTRA OFICINA PARROQUIAL EN LAS HORAS DE SERVICIO.

¡SE LE AGRÁDESE MUCHÍSIMO!



How would you like to support your parish while promoting your business?

Tome tiempo de meditar sobre las palabra de Dios, todos los días.

¡IMAGINESE SU NEGOCIO AQUI!

➡ **IMAGINE YOUR AD HERE!**

NUESTRA CUOTA EMPIEZA A \$50.00.

Para mas Información por favor visite o llame a la nuestra oficina parroquial.

Gracias

for more information. please call our parish office.

Thank you.



St. Agnes Catholic Church

Iglesia Católica Santa Inés

2625 S Vermont Ave. Los Angeles, CA 90007
Office (323) 731-2464 ~ Fax (323) 731-6186

III Sunday of Advent

December 11, 2022

III Domingo de Adviento



Centro Hermano André | Distribución de Comida
Martes 9—10:30am
Sra. Ahumada —EXT 203

Brother André | Outreach Center
Food Distribution
Tuesdays 9—10:30am
Mrs. Ahumada —EXT 203

VOCATIONS / VOCACIONES
Director of Vocations
Fr. Michael Perucho — (213) 637-7515
Archdiocese of Los Angeles: lavocations.org

SAFEGUARD THE CHILDREN
Mrs. Inés Arciga-Escobar
(213) 503-5341

VIRTUS
Para todos interesados en renovar o recibir su certificación VIRTUS, puede inscribirse en la red a;
virtusonline.org/virtus
Si no tiene una cuenta, favor de seguir las instrucciones detalladas en Español o Ingles para

PASTORAL TEAM

Rev. Luis Espinoza..... Ext 208

Pastor

Rev. Miguel Angel Ruiz..... Ext 204

Associate Pastor

Rev. Joseph Choe, S.J..... (323) 731-4433

Chaplain to the Korean Community

Mrs. Maria Ahumada Ext 203

Brother André Center

Ms. Susana Mares Ext 200

Parish Secretary

Ms. Jenny Meza..... Ext 200

Parish Secretary

Ms. Rosie Chavez Ext 201

Business Manager

Mrs. Miriam Oliva Ext 202

Directora de Educación Religiosa

St. Agnes School Principal
Mr. William P. Summer(323) 537-7051
Adela Zelaya.....(323) 537-7051

PARISH OFFICE HOURS/ HORARIO DE OFICINA PARROQUIAL

MONDAY— SATURDAY
Lunes a Sabado:
9am—12pm ; 1pm—5pm

SUNDAY (Domingo):
8am— 12pm ; 1pm— 3pm

Sunday Mass Schedule		
Horario de Misas Dominicales		Daily Mass Mon—Sat
		8am
7 am	<i>Español</i>	in Spanish with
8:30 am	English	Bilingual Homily
10 am	<i>Español</i>	
11:30 am	한국어	<u>Misa Diaria</u>
		Lunes—Sábado
1 pm	Eng Span	8 am
3:30pm	<i>Español</i>	En Español con
5 pm	<i>Español</i>	Homilía Bilingüe

III Sunday of Advent

Gospel Reflection

Today, the Church calls us to joy. Marked by rose-colored candles and vestments, the Third Sunday of Advent is known as “Gaudete (Rejoice) Sunday.” The name comes from today’s liturgy’s entrance antiphon, taking up St. Paul’s encouragement to the Philippians (4:4-6): “Rejoice in the Lord always; again I say rejoice!”

What is this joy and rejoicing? Well, first let's think about our children as if they were 1 or 2 years olds. Joy seems to be second nature to whatever they do—eating, singing, playing, talking—is marked by delight and joy, and it is hard to resist, almost contagious. That's a wonderful experience but that is not quite the joy we find in the readings. The joy of children prompts me to reflect on my own joylessness and the joylessness I see in some of your faces. Anxiety, unrest, and fear can be common in our day to day living and usually for good reasons. After all, grownups have responsibilities that babies do not. Our joylessness can stem from correct responses to the world’s brokenness, the fragility of relationships, the cares and concerns of a job and a family or a parish. But it makes the Third Sunday of Advent challenging for some of us. This joy and rejoicing is therefore not quite our children's naïve happiness, nor is it our anxious, fearful realism, posing as obedience to the tragic truth of things.

The first reading and Gospel present a different kind of joy which unites contraries, a joy which delights in how God’s love saves us in our miseries and invites us to share that love in response to others’ pain. Our readings emphasize the realism of this joy by its unlikely setting: the desert. For exiles returning to the Promised Land, Isaiah proclaims that the desert “will exult, [...] bloom with abundant flowers, and rejoice with joyful song” (Isaiah 35:1-2). Jesus asks what John’s listeners expected to find when they went to see him in the desert (Matthew 11:7-9). Both Isaiah and Jesus draw contrasts with the common experience of deserts.

Deserts can be harsh and unforgiving, places where certain fundamental truths about one’s limits, one’s resources, one’s identity, can be evaded only at the risk of death. But, in much of the history of Israel, the desert is a site of truth in relation to God and ourselves. It is the place where our securities and comforts disappear so as to show who (or what) we truly rely upon. The desert enables us to grow in our love of God and deepen our reliance upon Him.

Encountering the truth of ourselves and the world makes joy more difficult, and the most difficult temptation of the desert is what the early desert fathers called acedia. Often called “the noonday demon,” acedia is that sickness of spirit which drains inherently joyful things of their joy. It makes the hours of the day interminable. It suggests our lives and struggles are meaningless. It urges us to give up. Ultimately, acedia seeks to convince us that God cannot act in and through us, in and through our situations, we are hopeless.

We are asked to have joy in the desert in order to testify to acedia’s delusion. We rejoice in the midst of harsh and uncomfortable truths, the truth of the world’s and our own brokenness, because God is transforming our reality here and now. The love of God, which culminated in the Incarnation, leaves no corner of human existence separate from God: not pain, not death, not structural injustice, not sickness, not the twisted effects of sin. We see this in Jesus' miracles: “the blind regain their sight, the lame walk, lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, and the poor have the good news proclaimed to them” (Matthew 11:5). We see this in Jesus' Cross and resurrection, which open God’s love to the world in the Spirit who works through us. Even here, even in us, the love of God can cause life to rise from the parched sands of our world. Deserts do bloom.

On this Gaudete Sunday, God offers us the change to develop joy as a habit, an acquired way of being in the midst of our waiting for Christ. Joy may come less naturally to us as we grow, as we suffer, as we see the world’s ills. But God desires us to have joy, because God is acting in and through Christ and us to transform all things. Let us ask for that joy in whatever desert we find ourselves in, knowing that God shares all things with us.

III Domingo de Adviento

Reflexión del Evangelio

Hoy, la Iglesia nos llama a regocijarnos. Marcado por velas y vestimentas de color rosa, el tercer domingo de Adviento se conoce como "Domingo de Gaudete (Regocijo)". El nombre proviene de la antífona de entrada de la liturgia de hoy, recogiendo el aliento de San Pablo a los Filipenses (4, 4-6): “Regocijense siempre en el Señor; otra vez digo ¡Regocijense!”

¿Qué es este gozo y regocijo? Bueno, primero pensemos en nuestros hijos como si tuvieran 1 o 2 años. La alegría parece ser parte de ellos en todo lo que hacen (comer, cantar, jugar, hablar) está marcado por el deleite y el gozo, y es difícil de resistir, es contagioso. Esa es una experiencia maravillosa, pero ese no es el gozo que encontramos en las lecturas. El regocijo de los niños me hace reflexionar sobre mi propia tristeza y la tristeza que veo en algunos de sus rostros. La ansiedad, el malestar y el miedo pueden ser comunes en nuestra vida cotidiana y, por lo general, por buenas razones. Después de todo, los adultos tienen responsabilidades que los bebés no tienen. Nuestra falta de gozo puede provenir de respuestas correctas al quebrantamiento del mundo, la fragilidad de nuestras relaciones, los cuidados y preocupaciones de un trabajo y una familia o una parroquia. Esto hace que el Tercer Domingo de Adviento sea un desafío para algunos de nosotros. Esta alegría y regocijo no es, pues, del todo la felicidad ingenua de nuestros bebés, ni es nuestro realismo ansioso y temeroso, que se hace pasar por obediencia a la trágica verdad de las cosas.

La primera lectura y el Evangelio presentan una gozo diferente que une a los contrarios, una alegría que se deleita en cómo el amor de Dios nos salva en nuestras miserias y nos invita a compartir ese amor en respuesta al dolor de los demás. Nuestras lecturas enfatizan el realismo de este gozo por su escenario improbable: el desierto. Para los exiliados que regresan a la Tierra Prometida, Isaías proclama que el desierto “se regocijará, [...] florecerá con abundantes flores, y se regocijará con cánticos de alegría” (Isaías 35:1-2). Jesús pregunta qué esperaban encontrar los oyentes de Juan cuando fueran a verlo al desierto (Mateo 11:7-9). Tanto Isaías como Jesús establecen contrastes con la experiencia común de los desiertos.

Los desiertos pueden ser duros e implacables, lugares donde ciertas verdades fundamentales sobre nuestros límites, recursos e identidad, pueden evadirse sólo a riesgo de nuestra vida. Pero, en gran parte de la historia de Israel, el desierto es un lugar de verdad en relación con Dios y con nosotros mismos. Es el lugar donde desaparecen nuestras seguridades y comodidades para mostrar en quién (o en qué) realmente confiamos. El desierto nos permite crecer en nuestro amor por Dios y profundizar nuestra confianza en Él.

Encontrar la verdad de nosotros mismos y del mundo hace más difícil el gozo y la tentación más difícil del desierto es lo que los primeros padres del desierto llamaron acedia. A menudo llamado "el demonio del mediodía", la acedia es esa enfermedad del espíritu que drena las cosas inherentemente gozosas de su deleite. Hace interminables las horas del día. Sugiere que nuestras vidas y luchas no tienen sentido. Nos insta a rendirnos. En última instancia, la acedia busca convencernos de que Dios no puede actuar en y a través de nosotros, en y a través de nuestras situaciones, no hay esperanza para nosotros y nuestras situaciones.

Se nos pide tener gozo en el desierto para testimoniar el engaño de la acedia. Nos regocijamos en medio de verdades duras e incómodas, la verdad del quebrantamiento del mundo y del nuestro, porque Dios está transformando nuestra realidad aquí y ahora. El amor de Dios, que culminó en la Encarnación, no deja ningún rincón de la existencia humana separado de Dios: ni el dolor, ni la muerte, ni la injusticia estructural, ni la enfermedad, ni los efectos retorcidos del pecado. Vemos esto en los milagros de Jesús: “los ciegos ven, los cojos andan, los leprosos quedan limpios, los sordos oyen, los muertos resucitan, ya los pobres se les anuncia el evangelio” (Mateo 11:5). Vemos esto en la cruz y la resurrección de Jesús, que abren el amor de Dios al mundo y en el Espíritu que obra a través de nosotros. Incluso aquí, incluso en nosotros, el amor de Dios puede hacer que la vida surja de las arenas reseca de nuestro mundo. Los desiertos florecen.

En este Domingo del Regocijo, Dios nos pide un cambio para desarrollar el gozo como un hábito, una forma adquirida de estar en medio de nuestra espera de Cristo. El gozo puede ser menos natural para nosotros a medida que crecemos, sufrimos y vemos los males del mundo. Pero Dios desea que tengamos gozo, porque Dios está actuando en y a través de Cristo y de nosotros para transformar todas las cosas. Pidamos ese gozo en cualquier desierto en el que nos encontremos, sabiendo que Dios comparte todas las cosas con nosotros.

Announcements

Anuncios

11 3er Domingo de Adviento Horario Dominical Visperas Solemnnes 6:30 PM Ujieres y Lectores Abrigaton Toy Drive Dec 11- Jan 6	12 Mañanitas y Misa Nuestra Señora de Guadalupe 4:30 AM MAÑANITAS 5:30 AM ESPAÑOL 8:00 AM ESPAÑOL 10:00 AM ENGLISH 7:00 PM ESPAÑOL Rosario: 3:00 PM Asociacion Guadalupeana	13 Procesión de Bienvenida a la Santísima Virgen de Fátima 6:30 PM Santa Misa 7PM	14 Misión Mariana por los Heraldos del Evangelio 	15 Misión Mariana por los Heraldos del Evangelio Posada 1 Confirmacion 7:00 PM <i>*Ultimo Día para entregar regalos de Giving Tree</i>	16 Misión Mariana por los Heraldos del Evangelio Posada 2 Scouts of America 7:00 PM	17 Misión Mariana por los Heraldos del Evangelio Posada 3 Asociación Guadalupeana 7:00 PM
18 4to Domingo de Adviento Horario Dominical Misión Mariana por los Heraldos del Evangelio Misa Clausura 5:00PM Posada 4	19 Posada 5 Altar Servers & J.C. Krew 7:00 PM	20 Posada 6 Catequis Familiar 7:00 PM	21 Posada 7 Gpo. de Oracion 7:00 PM	22 Posada 8 Ministerios Litúrgicos (Lectores, Mins. de Eucaristía, Ujieres) 7:00 PM	23 Posada 9 Parroquial Sacerdotes y Ministerios /Grupos 7:00 PM	24 Noche Buena MISAS 6:00 PM ESPAÑOL 7:15 PM Pastorela 8:00 PM ESPAÑOL





HERALDOS DEL EVANGELIO

Les invitamos a participar de la Misión Mariana en la Parroquia de Sta. Inés del 13 al 18 de diciembre

PROGRAMACIÓN:

Martes:
6:30pm - Solemne recebimiento de la Imagen Peregrina de Nuestra Señora de Fátima, en el patio de la escuela. Procesión de la Virgen a la Iglesia y Santa Misa.

Miércoles a Viernes:
8am - Santa Misa y exposición del Santísimo
9am a 11am - Confesiones
4pm a 6pm - Confesiones
6pm - Santo Rosario y bendición con el Santísimo

Sábado:
8am - Santa Misa*, exposición del Santísimo, Santo Rosario y prédica
9am a 12pm - Confesiones
3pm a 5pm - Confesiones
5pm - Santo Rosario y bendición con el Santísimo
5:30pm - Santa Misa*
**Seguida de imposición del Escapulario (traiga el suyo o adquiera uno en la Iglesia)*

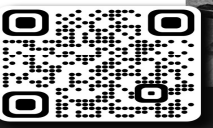
Domingo:
Santas Misas con la presencia de la Imagen Peregrina de Nuestra Señora de Fátima – 7am es; 8:30am en; 10am es; 11:30am ko; 1pm en/sp; 3:30pm es.

Fin de la Misión Mariana (Domingo):
5pm - Santa Misa con solemne coronación de la Virgen y consagración de la Parroquia al Inmaculado Corazón de María

La imagen peregrina estará visitando los hogares de la parroquia, para recibirla deje su información en la oficina parroquial.



Parroquia Sta. Inés
2625 Vermont Ave,
Los Angeles - CA



Escanee para ver todas las informaciones

<https://www.heraldsusa.org/es/eventos/mision-st-agnes>

Eventos Parroquiales

Festividad Del Día De Nuestra Señora De Guadalupe

La Asociación Guadalupeña los invita al Novenario Para la Santísima Virgen de Guadalupe comenzando Lunes, 12 de Diciembre a las 5:30a.m. en el Templo.

Lunes, 12 de Diciembre

El horario es el siguiente:

4:30 a.m. Mañanitas con Mariachi

5:30 a.m. Misa en Español con Mariachi

8:00 a.m. Misa en Español

10:00 a.m. English Mass / Misa en Ingles

3:00 p.m. Rosario

7:00 p.m. Misa en Español

¡LES AGRADECEMOS SU APOYO!

Los sobres de donación para la celebración de Nuestra Señora de Guadalupe están disponibles en cada entrada/salida y en la oficina.

St. Agnes Parish

Parroquia de Santa Inés

Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe

Feast of Our Lady of Guadalupe

Nombre

Apellido

Dirección

Ciudad

Cantidad

Atención

DÍAS Y HORARIOS DE CONFESIONES PARA EL MES DE DICIEMBRE

Miércoles, 14 de Diciembre

Jueves, 15 de Diciembre y Viernes, 16 de Diciembre

9 a.m. - 11 a.m.

4:00p.m.- 6:00 p.m.

Viernes, 23 de Diciembre

8:45 p.m. - 12 p.m.

Sábado, 24 de Diciembre

Confesiones Canceladas

Viernes y Sábado, 30 y 31 de Diciembre

Confesiones Canceladas

Atención

DÍAS Y HORARIOS DE ADORACION AL SANTISMO SACRAMENTO PARA EL MES DE DICIEMBRE

Miércoles, 14 de Diciembre

Jueves, 15 de Diciembre y

9 a.m. - 11 a.m.

4:00p.m.- 6:00 p.m.

Viernes, 16 de Diciembre

9 a.m. - 12 p.m.

4:00p.m.- 6:00 p.m.

Viernes, 23 de Diciembre

9:00 a.m. - 12 p.m.

Viernes, 30 de Diciembre

9:00 a.m. - 10:00 a.m.

Paroquial Events

Festival of Our Lady of Guadalupe

The Guadalupeana Association invites everyone to our Novena for Our Blessed Lady of Guadalupe beginning, Monday, December 12th at 5:30 a.m. in the Church.

Monday, December 12th

The Schedule is as follows:

4:30 a.m. Mañanitas with Mariachi

5:30 a.m. Spanish Mass with Mariachi

8:00 a.m. Spaniish Mass

10:00 a.m. English Mass / Misa en Ingles

3:00 p.m. Rosario

7:00 p.m. Spanish Mass

The donation envelopes for the celebration of Our Lady of Guadalupe are available at every entrance/exit and in our Parish office.

St. Agnes Parish

Parroquia de Santa Inés

Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe

Feast of Our Lady of Guadalupe

Nombre

Apellido

Dirección

Ciudad

Cantidad

Reporte de la campaña de UNIDOS EN MISION December 01, 2022

TOGETHER IN MISSION update report

Meta || Parish Goal:..... \$20,119.00

Promesas || Pledged:..... \$24,354.50

Pagadas || Paid:..... \$20,446.92

Did you know? Garden of healing for victim-survivors of sexual abuse

Archbishop José H. Gomez recently blessed the inaugural garden of healing dedicated to victim-survivors of sexual abuse at Saint Camillus Center for Spiritual Care in Los Angeles. Gardens of healing, which are being planned in the five pastoral regions of the Archdiocese of Los Angeles, are a manifestation of our ongoing care for and support of those impacted by sexual abuse in all its forms. The Archdiocese encourages anyone with information regarding sexual abuse to please make a report to law enforcement and/or the Office of Victims Assistance Ministry at (800) 355-2545 or protect@la-archdiocese.org. For more information on the abuse prevention and protection efforts of the Archdiocese, please visit <https://lacatholics.org/protect/>. For more information about the Gardens of Healing, please visit lacatholics.org/healing-gardens, and read the article in Angelus News, <https://angelusnews.com/local/la-catholics/la-garden-of-healing-for-abuse/>.

¿Sabía usted? Jardín de sanación para víctimas-sobrevivientes de abuso sexual

El Arzobispo José H. Gomez bendijo recientemente el jardín inaugural de sanación inaugural dedicado a las víctimas-sobrevivientes de abuso sexual en el Centro de Cuidado Espiritual San Camilo (Saint Camillus Center for Spiritual Care) en Los Ángeles. Los jardines de sanación que se están planeando en las cinco regiones pastorales de la Arquidiócesis de Los Ángeles, son una manifestación de nuestro continuo cuidado y apoyo a las personas afectadas por el abuso sexual en todas sus formas. La Arquidiócesis alienta a cualquier persona que tenga información sobre abuso sexual a que informe a las autoridades policiales y/o al Ministerio de Asistencia a las Víctimas al (800) 355-2545 o escriba a protect@la-archdiocese.org. Para obtener más información sobre los esfuerzos de protección y prevención del abuso de la Arquidiócesis, visite <https://lacatholics.org/protect/>. Para obtener más información sobre los Jardines de Sanación, visite lacatholics.org/healing-gardens y lea el artículo en inglés en Angelus News, <https://angelusnews.com/local/la-catholics/la-garden-of-healing-for-abuse/>.

Parish Office 323-731-2464 — Ext. 200

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISAS

Sunday/Domingo, 11

7am

Aniversario: Daniel y Guisell Martínez;

Acc. de Gracias: Familia. Cruz-Hernández;

Cumpleaños: Guadalupe Mares;

Guisell Martinez;

Salud: Víctor Maldonado; Michael Bernabé;

Luz Horta;

†: Héctor López; Hipólito Luna; Elonia Macías;

Odilón Madero; Humberto Rúelas; Karen Bonilla; Consuelo Leyva y Santos Torres;

Domingo Torres; Agustín Torres; Maura Torres;

Cornelio Aguilar; Asunción Flores; Juan Félix;

Antonio Velasco; Las Almas;

8:30am

Acc. de Gracias: Familia Ortiz;

Enrique Hernández;

†: Blanca Vásquez; Marie Casseus;

10am

Acc. de Gracias: Scarlet Romero;

IE: Tania Guerrero y Familia; Edgardo Mejia;

†: Maura Ramos; David Estrada; Martin Morales; María Payan; Rosenda Montoya;

Antonia Leyva; Gabriela Higuera; Sergio Higuera; Antonio Flores;

1pm

†: José Salazar; Nemesio Lozano;

3:30pm

IE: Familia Vargas-Vásquez;

Salud: Alicia Alonzo;

†: Petra Bernal; Alfredo Mármol; José E. Iglesia; Crescenciana Barrios;

María de los Ángeles Regalado;

5pm

Mass Intentions

Please call or stop by the office to petition your Mass intention in advance.

Handwritten petitions on the day of the mass are not accepted.

Thank You

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISAS

Monday / Lunes, 12

5:30am

Cumpleaños: Guadalupe González; Scarlet Romero;

I.E: Eduardo Rodríguez;

†: José Salazar; Crescenciana Barrios;

8am

Cumpleaños: Ulissees Ramírez; Tamara Vásquez;

Gustavo Chávez;

Salud: Michael Bernabé;

I.E: Edgardo Mejía;

Acc. De Gracias: Enrique Hernández;

†: Alejandro Monroy; Guadalupe Monroy; Enrique Cruz;

Benjamín Cruz; Martha Hilario;

7pm

†: Humberto Rúelas; Karen Bonilla; Guadalupe Ruiz;

Germán Ruiz;

Tuesday / Martes, 13

8am

Cumpleaños: Antonio Ramírez;

I.E: Edgardo Mejía;

Acc. De Gracias: Aixa Contreras;

†: Humberto Rúelas; Karen Bonilla; Aida Vásquez;

Maclovio Mulato;

Wednesday / Miércoles, 14

8am

Aniversario: Daniel y Guisell Martínez;

Cumpleaños: Guisell Martínez;

I.E: Karina Jara; Edgardo Mejía;

Acc. De Gracias: Allevtiannsman Familia;

†: Humberto Rúelas; Karen Bonilla;

Thursday / Jueves, 15

10am

I.E: Edgardo Mejía;

†: Juan I. Rivas; Eva Galindo; Francisca Juárez;

Humberto Rúelas; Karen Bonilla; Bernardino Arreguín;

Friday / Viernes, 16

8am

I.E: Edgardo Mejía;

†: Humberto Rúelas; Karen Bonilla; Brother Tony;

Saturday / Sábado, 17

8am

I.E: Edgardo Mejía;

Aniversario: Heriberto García y Maricruz Mejía;

Cumpleaños: Víctor Ramírez;

†: Blanca L. Martínez; Humberto Rúelas; Karen Bonilla;

Intenciones de Misas

Por favor llame o pase por la oficina para solicitar su intención

No se aceptan notas escritas a mano el día de la Misa.

Gracias



12/11/22

Dear Parishioners,

I thank God for you! Your gifts to St. Agnes throughout the fiscal year 2021-22 are gratefully acknowledged. Because of your contributions of time, talent and treasure, our congregation has been able to support the work of evangelization and catechesis and our community continues to pass on the faith in Jesus Christ our Lord. God has helped us to come out of the worst of the pandemic and I believe our faith has played a crucial role in guiding and keeping us connected to each other.

I take this opportunity to go over our financial standing and present to you the report for last fiscal year. Please take a look at the pie charts that reflect our income and expenses and how we ended the year. I want you to notice that what you offer to God through your Sunday envelope or our new online giving is really important to the financial well being of our parish. Also, please notice that our second most important income stream is donations for weddings, funerals, baptism, quiceañeras and other memorial masses. We do not charge for sacraments, but we do ask for a fixed donation to cover some of the expenses that we will incur while we celebrate your sacrament. Your donation helps maintain the buildings, pay utilities, pay our staff and supplies we need. Take a look at the fees we receive from the first communion program, confirmation and RICA. It looks like a lot, but in fact we actually spend more. We do this because religious education matters and we want our children, youth and adults to receive the presence of Jesus in the sacraments but most especially in the Eucharist.

You will see in the expenses chart the cost for our new air conditioning system. I know, it was quite expensive. To cover the cost we used the concert and raffle revenue in addition to donations made thanks to the European Marian Pilgrimage and the small savings we had. All these and other smaller contributions are part of the \$66,240 marked AC Donations.

We ended up in the red at the end of the year, but we got a lot of things done. We replaced many of the second floor windows in the Rectory. We have new floors in the office; and a new telephone system with an emergency line. We have cameras now covering 75% of our facilities; and more people are being served by the Brother Andre Center. Our programs are at capacity given the number of catechists we have (we still need more catechists by the way). We have also expanded our office hours and hope to add more. This of course depends on you. The offering you make to God is what makes possible our growth and it is what helps us keep renewing and beautifying our Church.

I want to inform you also that our school finances are handled separately. The parents have gotten a financial disclosure of our current financial situation and are working with our principal and teachers on a few initiatives, to boost our enrollment, raise funds and make sure our school is financially healthy and able to continue with its mission.

I believe the Holy Spirit is acting powerfully in our lives and in our community. Please consider giving an hour or two of your work week as an offering, if you are not doing so already. I know one thing for sure, and that is, nobody beats God in generosity. Again, thank you for your good stewardship. If you have any questions you may speak to me directly or talk to any of the members of our Finance Council:

Ismael Benigno, Lizeth Cruz, Norma Flores, Diana Ramirez and Emma Chaves. They are aware of our numbers and keep an eye on the finances of the parish.

Sincerely in Christ,
Pdr. Luis Espinoza
Pastor



12/11/2022

Estimados feligreses,

¡Doy gracias a Dios por ustedes! Les agradezco sus donaciones a Sta. Ines durante el año fiscal 2021-22. Gracias a sus contribuciones de tiempo, talento y tesoro, nuestra congregación ha podido apoyar el trabajo de evangelización y catequesis y nuestra comunidad continúa transmitiendo la fe en Jesucristo nuestro Señor. Dios nos ha ayudado a salir de lo peor de la pandemia y creo que nuestra fe ha jugado un papel crucial para guiarnos y mantenernos conectados entre nosotros.

Aprovecho esta oportunidad para repasar nuestra situación financiera y presentarles el informe del último año fiscal. Vean los gráficos circulares que reflejan nuestros ingresos y gastos y cómo terminamos el año. Dense cuenta de que lo que ofrecen a Dios el domingo en su sobre o a través de nuestras nuevas donaciones en línea es realmente importante para el bienestar financiero de nuestra parroquia. También tengan en cuenta que nuestra segunda fuente de ingresos más importante son las donaciones para bodas, funerales, bautizos, quinceañeras y otras misas conmemorativas. No cobramos por los sacramentos, pero pedimos una donación fija para cubrir algunos de los gastos en los que incurrimos mientras celebramos su sacramento. Su donación ayuda a mantener los edificios, pagar los servicios públicos, pagar a nuestro personal y los suministros que necesitamos. Vean también las tarifas que recibimos del programa de primera comunión, confirmación y RICA. Parece mucho, pero en realidad gastamos más en ellos. Hacemos esto porque la educación religiosa es importante y queremos que nuestros niños, jóvenes y adultos reciban la presencia de Jesús en los sacramentos, pero especialmente en la Eucaristía.

Verán en la gráfica de gastos el costo de nuestro nuevo sistema de aire acondicionado. Yo sé, salió muy caro. Para cubrir el costo utilizamos los ingresos del “Concierto y Rifa” además de las donaciones hechas gracias a la Peregrinación Mariana a Europa y los pequeños ahorros que teníamos. Todas estas y otras contribuciones menores son parte de las Donaciones para el Aire marcadas con una cantidad de \$66,240.

Terminamos en rojo al final del año, pero hicimos muchas cosas. Reemplazamos muchas de las ventanas del segundo piso en la Rectoría. Tenemos pisos nuevos en la oficina y un nuevo sistema telefónico con una línea de emergencia. Ahora tenemos cámaras que cubren el 75% de nuestras instalaciones, más personas están siendo atendidas por el Centro Brother Andre, y nuestros programas están llenos dado el número de catequistas que tenemos (por cierto, todavía necesitamos más catequistas). También hemos ampliado nuestro horario de oficina y esperamos agregar más horas. Esto por supuesto depende de ustedes. La ofrenda que hacen a Dios es lo que hace posible nuestro crecimiento y es lo que nos ayuda a seguir renovando y embelleciendo nuestra Iglesia.

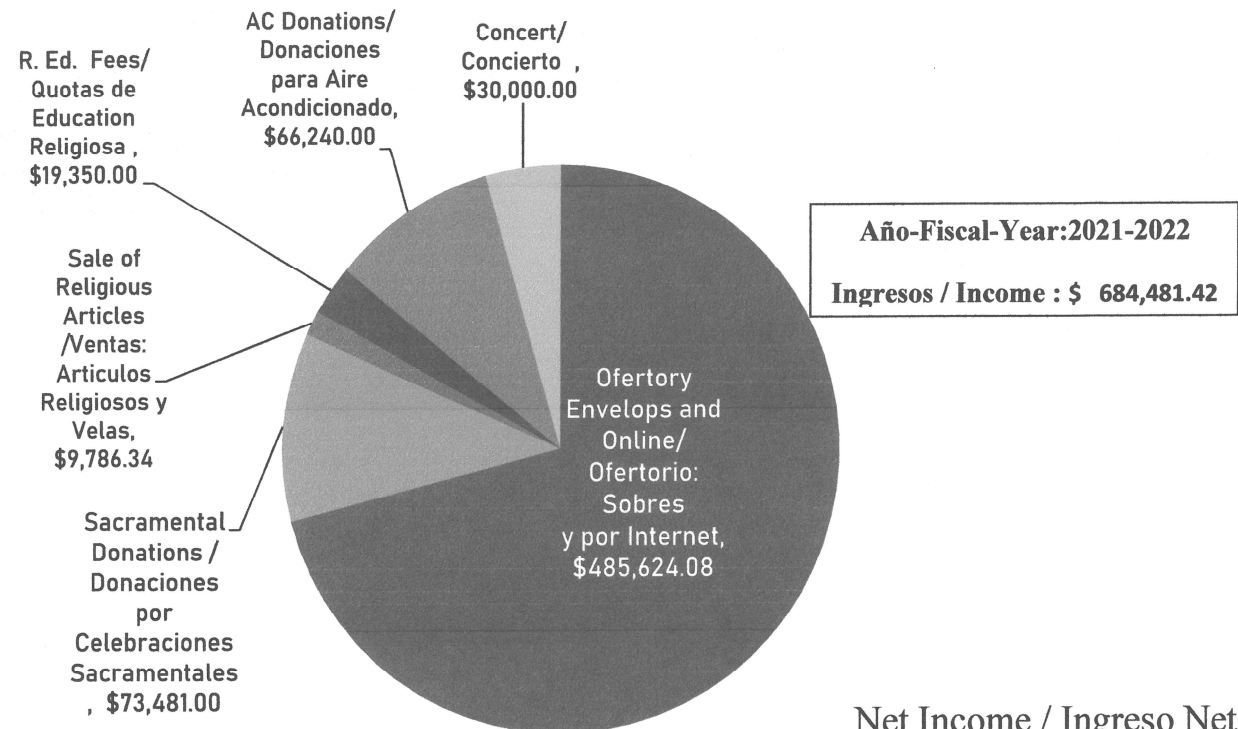
Quiero informarles también que las finanzas de nuestra escuela se manejan por separado. Los padres han recibido una presentación financiera de nuestra situación actual y están trabajando con nuestro director y maestros en algunas iniciativas, para aumentar nuestra inscripción, recaudar fondos y asegurarnos de que nuestra escuela esté financieramente sana y pueda continuar con su misión.

Creo que el Espíritu Santo está actuando poderosamente en nuestras vidas y en nuestra comunidad. Considere dar una o dos horas de su semana laboral como ofrenda, si aún no lo está haciendo. Sé una cosa con seguridad, y es que nadie supera a Dios en generosidad.

Nuevamente, gracias por su buena administración y si tiene alguna pregunta, puede hablar conmigo directamente o hablar con cualquiera de los miembros de nuestro Consejo Financiero: Ismael Benigno, Lizeth Cruz, Norma Flores, Diana Ramirez y Emma Chaves. Ellos están al tanto de nuestras finanzas y ven nuestras cuentas.

Sinceramente en Cristo,
Fr. Luis Espinoza
Pastor

Financial Report / Reporte de Finanzas



Net Income / Ingreso Neto

\$ - 2,588.46

